



Enrolment Application

استمارة تسجيل طالب



Australian International School

المدرسة الأسترالية الدولية

Reach For The Stars

Message from the Executive Principal



Welcome to the Australian International School in Sharjah, where we strive to deliver an educational experience drawing on students' strengths, opening their minds to innovative, inquiry based learning and helping them to develop resilience, adaptability and resourcefulness for what is a rapidly changing global economy.

Here, the education of each and every child is more than traditional instruction in reading and writing. With an Australian led staff and teaching team, a positive approach to education and our adherence to the outstanding Australian Curriculum, AIS positions students for individual success and the achievement of excellence.

The Australian Curriculum grasps the need for a modern educational format suited to the twenty-first century learner where technology, inquiry based learning, creativity and teamwork are just as important as literacy, numeracy and other key learning areas and capabilities. Within this framework AIS has developed an educational program which nurtures student's strengths, allowing them to flourish within the school's four pillars of Academic, Cultural, Sporting and Community fields. Underpinning these curriculum elements are our AIS values of Wisdom, Integrity, Courage, Compassion and Citizenship fortifying the foundations of an education for the modern world. These values guide our programs and policies to best focus and develop your child's strengths so that they might realise their character and achieve their potential now and beyond the walls of AIS Sharjah.

Our delivery of innovative education is facilitated by our world class facilities and exceptional teaching team, a group of incredibly professional and dedicated educators whose knowledge of the Australian Curriculum is based on firsthand experience in Australian schools and extensive and ongoing professional development. The process of increasing our Australian teachers within AIS classrooms is also underway with several highly qualified and award winning experts in education committed to joining our staff in the coming months. As a team, the staff and teachers at AIS are devoted to delivering education which is not only comprehensive in subject matter and skills, but in identifying each student's character strengths and developing them in a positive learning environment so they may flourish.

For our teachers, the wellbeing of each individual is of the utmost importance: happy children make better learners!

At AIS Sharjah, our students are our core focus. The responsibility of teaching the doctors, economists, artists, entrepreneurs, sportspeople and leaders of the future is one we see as a great honour and privilege. Our role is to instil those core school values and a love of lifelong learning to ensure each child is imbued with the knowledge and qualities, such as resilience and responsibility, needed to thrive in a rapidly changing world. The high expectations AIS demands of its students in regards to uniform, attendance, effort and behaviour is an essential element in fostering that sense of honour, pride and belonging. In this regard, the partnership between home and school, parents and teachers, is incredibly important.

As the primary influencer of our students, it is impossible to think that parents are removed from their child's education once they enter the AIS doors each morning. We believe wholeheartedly that parental engagement in their child's learning and within the schooling community is vital. Open communication and support between home and school is an essential element in developing those skills, knowledges and values needed to best position students on the beaten path to university, employment or further training where they may flourish as capable, resilient adults. As such, we ask that parents support the high expectations of dress, attendance, effort and behaviour set out by AIS and contact the school directly via email, phone or in person should they have any concerns.

As the Executive Principal of AIS Sharjah, I have a vested interest in ensuring that the education offered here is of an outstanding standard. I am steadfastly committed to the education of our youth and have devoted my life's work to ensuring students and teachers at any school I lead are happy, engaged and achieving overarching success. With my own children now attending the AIS, my motivations for delivering outstanding learning and teaching are bound not just by policy and procedure, but by community, honour and love.

I sincerely thank you for considering AIS Sharjah with the fundamental task of educating your child and look forward to seeing you at our school very soon. Together our children will reach for the stars!

Warm regards,

Steve McLuckie



Australian International School

المدرسة الأسترالية الدولية

Reach For The Stars

رسالة المدير ستيف ماكلاكي لسنة

مرحباً بكم في المدرسة الأسترالية الدولية في الشارقة ، إننا نسعى جاهدين لتقديم تجربة تعليمية تعتمد على تقوية قدرات الطلاب ، وكذلك فتح مداركهم نحو التعلم المبدع القائم على البحث ومساعدتهم على تطوير قدرتهم على التكيف واتخاذ القرارات بما يهيئهم لدخول اقتصاد عالمي سريع التغيير. لذا وجب إعداد كل طفل ليس بالتعليم التقليدي قراءة وكتابة، ولكن بوجود فريق من الأكاديميين وطاقم تدريس من أستراليا و منهج حديث في التعليم ، نقوم بتأهيل الطلاب في المدرسة الأسترالية لتحقيق النجاح.



يقوم المنهاج الأسترالي على الحاجة إلى تعليم حديث يتناسب مع متعلمي القرن الحادي والعشرين حيث لا تقل أهمية التكنولوجيا ، والتعلم القائم على الاستقصاء ، والإبداع ، والعمل الجماعي ، مثل الأدب ، والحساب ، ومجالات التعلم الرئيسية الأخرى. وضمن هذا الإطار ، طورنا نظاماً تعليمياً يعزز قدرات الطلاب مما يسمح لهم بالنجاح في المجالات الأربعة : الأكاديمية والثقافية والرياضية والمجتمعية. وترتكز عناصر المناهج الدراسية هذه على قيم المدرسة الأسترالية الخاصة وهي: الحكمة والنزاهة والشجاعة والمواطنة. والتي تعزز أسس التعليم الحديث.

إن مرافق التعليم التي نستعملها في منشأتنا ذات مستوى عالمي حيث لنا فريق من المدرسين المحترفين ذوي معرفة بالمنهج الأسترالي وعلى خبرة طويلة في المدارس الأسترالية ودخول برامج تطوير مهني مكثف ومستمر. إن عملية زيادة المدرسين الأستراليين ضمن فصول المدرسة جارية أيضاً مع العديد من الخبراء المؤهلين تأهيلاً عالياً والحائزين على جوائز في مجال التعليم العصري.

يتم تأهيل الموظفين والمدرسين في المدرسة الأسترالية للتعليم ليس فقط لتدريس المواد والمهارات ، ولكن أيضاً لتحديد نقاط قوة كل طالب وتطويرها في بيئة تعليمية إيجابية.

بالنسبة لمدرسينا ، فإن راحة كل فرد هي في غاية الأهمية: الأطفال السعداء يصنعون متعلمين أفضل!

ويعتبر طلابنا محور تركيزنا الأساسي وإن مسؤولية تأهيلهم ليكونوا أطباء واقتصاديين وفنانين ورجال الأعمال ورياضيين وقادة المستقبل هي مسؤولية نراها كعمل عظيم ومميز. إن دورنا هو غرس قيم المدرسة الأساسية وحب التعلم مدى الحياة لضمان تشبع كل طفل بالمعرفة والمباديء السامية كالمرونة والمسؤولية اللازمة في عالم سريع التغيير. إن التوقعات العالية لطلابنا فيما يتعلق بالزي الرسمي والحضور والجهد والسلوك هي عنصر أساسي في تعزيز هذا الإحساس بالشرف والعزة والانتماء. في هذا الصدد ، فإن الشراكة بين المنزل والمدرسة وأولياء الأمور والمعلمين مهمة للغاية.

وبصفتنا المسؤولين الرئيسيين على طلابنا ، فإن الآباء بمجرد دخولهم أبواب المدرسة كل صباح يؤكدون مشاركتهم في تعليم أبنائهم . إنَّ التواصل والدعم بين المنزل والمدرسة عنصر أساسي في تطوير تلك المهارات والمعرفة والقيم اللازمة لجعل الطلاب على أفضل وجه على المسار المؤدي إلى الجامعة أو التوظيف . نطلب من الآباء والأمهات دعمهم فيما يخص الزي المدرسي والحضور والاجتهاد والسلوك وندعوهم إلى الاتصال بالمدرسة مباشرة عبر البريد الإلكتروني والهاتف أو شخصياً إذا كان لديهم أي مخاوف.

بصفتي المدير التنفيذي للمدرسة الأسترالية الشارقة ، لديّ ثقة ثابتة في ضمان أن يكون التعليم المقدم هنا متميزاً. إنني ملتزم بتعليم شبابنا وجعل الطلاب والمعلمين سعداء ومجتهدين لتحقيق النجاح الكبير. مع أطفالنا الآن الذين هم في المدرسة الأسترالية ، فإن دوافعي لتقديم التعليم والتدريس المتميز لا ترتبط بالسياسة والإجراءات فحسب ، بل بالمجتمع والشرف والمحبة.

أشركم بصدق على مشاركتكم في المهمة الأساسية المتمثلة في تعليم أبنائكم وننتطلع إلى رؤيتكم في مدرستنا في القريب العاجل.

معا سوف يبلغ أبنائنا النجوم!

مع أطيب التحيات

المدير

ستيف



Australian International School

المدرسة الأسترالية الدولية

Reach For The Stars

Office Use Only

للاستخدام المكتبي فقط

Interview Completed By		Date Completed: / /	Commencement Date: / /
Approval (circle)	Yes	No	Grade Level and Class (primary)
Head of School	Name:	Signature:	

Form: Application For Student Enrolment

استمارة: طلب تسجيل طالب

Enrolment Entitlement

متطلبات التسجيل

As per **Sharjah Private Education Authority**, the following matters may affect an applicant's entitlement to enrolment وفقاً للهيئة التعليمية الخاصة بالشارقة، قد تؤثر الأمور التالية على حق تسجيل المتقدم بالطلب

- Failure to adequately complete this enrolment form and bring appropriate documents as per school and SPEA requirements.
عدم استكمال استمارة طلب تسجيل الطالب وعدم تقديم كافة الوثائق المطلوبة بناءً على متطلبات الدراسة والوزارة
- The applicant is not of correct age for enrolment.
مقدم الطلب ليس في السن الصحيح للتسجيل
- The school principal reasonably believes that the applicant presents an unacceptable risk to the safety or wellbeing of members of the school community.
يعتقد مدير المدرسة - بشكل معقول - أن مقدم الطلب غير مقبول لأنه يمثل خطراً على سلامة أو رفاة الأفراد في المدرسة

Student Details

بيانات الطالب

Legal Full Name As Per Passport الاسم الكامل حسب جواز السفر					
Student Address عنوان الطالب					
Date of Birth تاريخ الميلاد	/ /	Country of Birth بلد الميلاد		Sex الجنس	M / F
Native Language اللغة الأم		Nationality جنسية		Religion دين	

Grade Level المستوى الصفي	ELC	PREP	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
Ministry Pupil Code (for students previously enrolled in the UAE): الكود الوزاري للطالب (للطلاب المسجلين سابقاً في دولة الإمارات العربية المتحدة):														
Name and Year Level of Sibling/s (if Enrolled or Enrolling at AIS): الاسم والترتيب بين الأخوة (إذا سجل سابقاً أو مسجل في المدرسة الأسترالية الدولية)													Grade: الصف:	
													Grade: الصف:	
													Grade: الصف:	



Australian International School

المدرسة الأسترالية الدولية

Reach For The Stars

Name and Year Level of Sibling/s Attending any other UAE School: الاسم والسنة الدراسية بين الأخوة / الملتحقين بمدارس أخرى في دولة الإمارات العربية المتحدة:		Grade: الصف:
		Grade: الصف:
		Grade: الصف:

Application Details

تفاصيل الطلب

Previous School Name اسم المدرسة السابقة			
Previous School Address and Contact عنوان المدرسة السابقة ورقم التواصل			
Last Day Attended in Previous School آخر تاريخ حضور في المدرسة السابقة	/ /	Proposed Start Date at AIS التاريخ المتوقع للبدء في المدرسة الأسترالية	/ /

Family Details

تفاصيل العائلة

Parents / Carers الآباء / مقدمو الرعاية	Father / Guardian 1 الأب / الوصي 1	Mother / Guardian 2 الأم / الوصي 2
Family Name اسم العائلة		
Given Name الاسم المعطى		
Title اللقب	Mr / Mrs / Ms / Miss / Dr السيد / السيدة / الأنسة / الدكتور	Mr / Mrs / Ms / Miss / Dr السيد / السيدة / الأنسة / الدكتور
Sex الجنس	Male / Female ذكر / أنثى	Male / Female ذكر / أنثى
Relationship To Prospective Student العلاقة بالطالب مقدم طلب التسجيل		
Emergency Contact رقم التواصل في الحالات الطارئة	Yes / No	Yes / No
Home Phone Number رقم هاتف المنزل		
Work Phone Number رقم هاتف العمل		
Mobile Phone Number رقم الهاتف المتحرك		
Email Address البريد الإلكتروني		
Residential Address العنوان الحالي		
Occupation المهنة		



Australian International School

المدرسة الأسترالية الدولية

Reach For The Stars

Employer Name اسم الموظف		
Country of Residence بلد الإقامة		
Is the Parent / Carer an Emirati? هل الأب / مقدم الرعاية إماراتي الجنسية	Yes / No	Yes / No
UAE Resident? مقيم في الإمارات العربية المتحدة	Yes / No	Yes / No
GCC Resident? مقيم في إحدى دول مجلس الخليج	Yes / No	Yes / No
Custody or Court Documents? عهدة أو وثائق محكمة	Yes / No	Yes / No
Requires Interpreter For English? تحتاج مترجم للغة الإنجليزية؟	Yes / No	Yes / No
Languages Spoken at Home? اللغات المحكية في المنزل؟	Arabic: Yes / No English: Yes / No Other: _____	Arabic: Yes / No English: Yes / No Other: _____

Emergency Contact Details:

رقم الاتصال في الحالات الطارئة:

List other emergency contact details if parents/carers listed previously are not emergency contacts or cannot be contacted*
اذكر تفاصيل الاتصال الأخرى في حالات الطوارئ إذا لم يكن الوالدان / مقدمو الرعاية المدرجون سابقاً جهات اتصال في حالات الطوارئ أو لا يمكن الاتصال بهم *

	Emergency Contact #1 الاتصال في حالات الطوارئ رقم 1	Emergency Contact #2 الاتصال في حالات الطوارئ رقم 2
Name الاسم		
Relationship (e.g. aunt) العلاقة (مثل العمّة، الخالة ... الخ)		
1st Phone Contact # (Mobile) رقم الاتصال الأول (الهاتف المتحرك)		
2nd Phone Contact # (Home) رقم الاتصال الثاني (المنزل)		

Application To Enrol

إجراءات التسجيل

I understand that supplying false or incorrect information on this form may lead to the reversal of any decision to approve enrolment. The information I have supplied on this form, to the best of my knowledge, is true and correct.

أدرك أن تقديم معلومات خطأ أو غير صحيحة في هذا النموذج قد يؤدي إلى إلغاء أي قرار بالموافقة على التسجيل. المعلومات التي قدمتها في هذا النموذج، على حد علمي، حقيقية وصحيحة.

Father / Guardian 1 الأب / الوصي 1	Name: الاسم:	Signature: التوقيع:	Date: / / التاريخ: / /
Mother / Guardian 2 الأم / الوصي 2	Name: الاسم:	Signature: التوقيع:	Date: / / التاريخ: / /



Australian International School

المدرسة الأسترالية الدولية

Reach For The Stars

Form: Parent Medical Consent

استمارة: موافقة الوالدين الطبية

Children/s Names اسم الطفل / الأطفال	

Consent:

موافقة:

I authorise the medical staff trained in first aid in the school to give my child first aid when they deem it necessary.

أخول ألكادر الطبي المدرب على الإسعافات الأولية في المدرسة

I understand that every effort will be made to contact me in the event of an emergency requiring medical attention for my child.

أدرك أنه سيتم بذل كل جهد ممكن للاتصال بي في حالة الطوارئ، التي تتطلب عناية طبية لطفلي.

However, in case of emergency, if I cannot be reached, I hereby authorise the medical team to transport my child to the nearest medical care facility in school transport or ambulance (as available and necessary) to secure necessary medical treatment for my child's urgent health and well-being.

ومع ذلك، في حالة الطوارئ، إذا تعذر الوصول إليّ، أصرّح للفريق الطبي بنقل طفلي إلى أقرب مركز للرعاية الطبية في النقل المدرسي أو سيارة الإسعاف (حسب الإمكان والضرورة)؛ لتأمين العلاج الطبي اللازم لصحة طفلي العاجلة.

Parent Name إسم الوالدين	Parent Signature توقيع الوالدين	Date التاريخ
		/ /



Form: Indemnity

I (insert Parent / Guardian Name)

of (insert Residential Address)

being the parent/guardian of (insert child/ren's names)

hereby agree that the Australian International School teachers, employees or voluntary helpers of the school, shall have no responsibility in respect of bodily injury to the above child.

1. Prior to actual delivery of the said child into the custody of the said teachers or officials inside the school grounds, or after the child has been collected from the school grounds by a person authorised by me to do so, on a normal school day.
2. Whilst on school grounds, outside the official opening times.
3. At any other time, unless the said child is in the direct custody or control of one of the said teachers whilst on a recognised outgoing function arranged by the school.
4. Unless the injury is caused by, or resulting from:
 - A. The neglectful act or omission of any employee, teacher or any other person or persons authorised to act for on behalf of the said school
 - B. Any defect on the premises of the said school.

In addition I agree to:

5. Indemnify and keep indemnified the said school in respect of any amounts which the said school may pay, in respect of medical or other expenses arising from accidental bodily injury to the said child other than as set out in point 4 above.

Parent / Guardian Name	Parent / Guardian Signature	Date
		/ /



استمارة: التعويضات

أنا (أدخل اسم الوالد / الوصي)

من (أدخل عنوان السكن)

كونك الوالد / الوصي على (أدخل أسماء الأطفال / الطفل)

توافق بموجب هذا على أن معلمي المدارس الأسترالية الدولية أو المسؤولين أو المساعدين المتطوعين للمدرسة ، لن يتحملوا أي مسؤولية فيما يتعلق بالإصابة الجسدية للطفل المذكور أعلاه.

1. عدم تسليم الطفل المذكور في رعاية المدرسون أو المسؤولين داخل المدرسة واستلامه بعد انتهاء اليوم الدراسي، من قبل شخص مفوض مني للقيام بذلك في اليوم الدراسي الطبيعي.

2. أثناء وجوده في المدرسة، خارج أوقات العمل الرسمية.

3. في أي وقت آخر، ما لم يكن الطفل المذكور في عهدة أو سيطرة مباشرة من أحد المعلمين المذكورين أثناء فتره عمله، ولايته معترف بها مرتبة من قبل المدرسة.

4. ما لم تكن الإصابة ناتجة عن:

- أ. تصرف أو إهمال أي موظف أو معلم أو أي شخص آخر أو الأشخاص المخولين بالتصرف نيابة عن المدرسة المذكورة.
- ب. أي خلل في مبنى المدرسة المذكورة.

بالإضافة إلى ذلك ، أوافق على:

5. تعويض والحفاظ على تعويض المدرسة المذكورة فيما يتعلق بأي مبالغ قد تدفعها المدرسة المذكورة، فيما يتعلق بالنفقات الطبية أو غيرها من النفقات الناشئة عن إصابة جسدية عرضية للطفل المذكور بخلاف ما هو مبين في النقطة 4 أعلاه.

التاريخ	توقيع الوالدين / الوصي	اسم الوالدين / الوصي
/ /		



Form: Media Release

What is this consent for?

This Consent Form authorises the AIS to use the individual's personal information and copyright material, together with information about the individual's participation in AIS activities initiatives, for any use by the AIS associated with the purposes identified in the 'Purpose' section of this Consent Form. The consent covers the entire or partial use of the individual's personal information and copyright material in conjunction with other words and images.

For example, the individual's personal information and copyright material may appear in school newsletters, magazines, websites, as well as in advertising videos, brochures, forms, public relations displays, annual reports, press advertising, internal documents such as manuals, websites, policy documents, certificates and strategic plans, and posters and other promotional material.

There may also be occasions on which the AIS may approve the media, such as local newspapers and television stations, using information and copyright material in relation to the individual (for example, where the individual is involved in dramatic or musical performances, sporting activities or award ceremonies).

Purpose

This consent applies to any use, recording or disclosure of the individual's personal information or individual work, in connection with the AIS, for the following purposes:

- Any activities engaged in during the ordinary course of the provision of education (including assessment), or other purposes associated with the operation and management of the AIS.
- Public relations, promotion, marketing, advertising, media and commercial activities.
- Use by the media in relation to the individual's participation in school activities or community events, including, for example, dramatic or musical performances, sporting activities and award ceremonies.
- Any other activities identified in further schedules attached to this Consent Form.

Consent

I (insert Parent / Guardian Name) _____

of (insert Residential Address) _____

being the parent / guardian of the child named below and student of the Australian International School, understand and provide this consent to use copywrite material, images, recordings, name and personal information.

This document gives Australian International School permission to use in school activities, works created by students in the course of their studies. This does not mean that the student loses ownership rights over their work. It simply means that AIS has permission to use student work for the purposes specified.

I understand that there is no payment for any of these uses.

I understand I may withdraw my permission in writing, to the management of AIS at any time, but any material in circulation using the images will remain in circulation.

Child Name: _____

Parent Name	Parent Signature	Date
		/ /



Australian International School

المدرسة الأسترالية الدولية

Reach For The Stars

استمارة: إذن بالنشر الإعلامي.

الموافقة أجل ماذا؟

يسمح نموذج الموافقة هذا للمدرسة الأسترالية الدولية باستخدام المعلومات الشخصية وحقوق النشر الخاصة به، بالإضافة إلى معلومات حول مشاركة الفرد في مبادرات أنشطة المدرسة الأسترالية الدولية، لأي استخدام من قبل المدرسة الأسترالية الدولية المرتبط بالأغراض المحددة في استمارة الموافقة "الإصدار الاعلامي". تغطي الموافقة على الاستخدام الكامل أو الجزئي للمعلومات الشخصية للفرد ومواد حقوق النشر بالتزامن مع الكلمات والصور الأخرى.

على سبيل المثال ، قد تظهر المعلومات الشخصية وحقوق النشر الخاصة بالفرد في النشرات الإخبارية المدرسية والمجلات ومواقع الانترنت، وكذلك في إعلانات مقاطع الفيديو والكتيبات والنماذج وعروض العلاقات العامة والتقارير السنوية والإعلانات الصحفية والمستندات الداخلية مثل الأدلة والمواقع والوثائق السياسية والشهادات والخطط الاستراتيجية والملصقات والمواد الترويجية الأخرى.

قد تكون هناك أيضًا مناسبات قد توافق فيها المدرسة الأسترالية الدولية على النشر في وسائل الإعلام ، مثل الصحف والمحطات التلفزيونية ، التي تستخدم المعلومات ومواد حقوق النشر فيما يتعلق بالفرد (على سبيل المثال ، عندما يشارك الفرد في عروض مسرحية أو موسيقية ، أو أنشطة رياضية أو احتفالات الجائزة).

الغرض

تنطبق هذه الموافقة على أي استخدام أو تسجيل أو الكشف عن المعلومات الشخصية للفرد أو العمل الفردي ، فيما يتعلق بـ المدرسة الأسترالية الدولية ، للأغراض التالية:

- أي أنشطة تمارس أثناء الدورة العادية لتوفير التعليم (بما في ذلك التقييم) ، أو غيرها من الأغراض المرتبطة بتشغيل وإدارة المدرسة الأسترالية الدولية.
- العلاقات العامة والترويج والتسويق والإعلان والأنشطة التجارية.
- تستخدم من قبل وسائل الإعلام فيما يتعلق بمشاركة الفرد في الأنشطة المدرسية أو الأحداث المجتمعية ، بما في ذلك ، على سبيل المثال ، العروض الدرامية أو الموسيقية والأنشطة الرياضية وحفلات توزيع الجوائز.
- أي أنشطة أخرى محددة في جداول إضافية مرفقة بنموذج الموافقة.

الموافقة

أنا (أدخل اسم الأب / الوصي)

من (أدخل عنوان السكن)

كوني الوالد / الوصي على الطفل المذكور أدناه الطالب في المدرسة الأسترالية الدولية ، أتفهم وأقدم هذه الموافقة لاستخدام مواد كتابة النصوص والصور والتسجيلات والاسم والمعلومات الشخصية.

يمنح هذا المستند للمدرسة الأسترالية الدولية الإذن لاستخدامها في الأنشطة المدرسية، الأعمال التي أنشأها الطلاب أثناء دراستهم. هذا لا يعني أن الطالب يفقد حقوق الملكية على عمله. هذا يعني ببساطة أن المدرسة الأسترالية الدولية لديها الإذن باستخدام عمل الطالب للأغراض المحددة.

أنا أفهم أنه لا يوجد أي مقابل مادي لأي من هذه الاستخدامات.

أفهم أنه يجوز لي سحب إذني كتابيًا من إدارة المدرسة الأسترالية الدولية في أي وقت، لكن أي مادة متداولة باستخدام الصور ستبقى متداولة.

اسم الطفل:

التاريخ	توقيع الوالدين	إسم الوالدين
/ /		



Australian International School

المدرسة الأسترالية الدولية

Reach For The Stars

Form: IT + Internet Access and Acceptable Use Agreement

The AIS network is made up of communication tools, the Internet and electronic resources. Access to the AIS network is a privilege, not a right. Our goal in providing this service to teachers and students is to promote educational excellence in schools by facilitating resource sharing, innovation and communication.

The Internet is an electronic highway connecting thousands of computers all over the world and millions of individual subscribers. Students and teachers have access to:

1. Electronic communication with people all over the world.
2. Information and news from all over the world as well as the opportunity to correspond with experts in many fields and other research institutions.
3. Public domain software and graphics of all types for school use.
4. Multimedia access to the World Wide Web, the newest and most exciting access tool on the Internet.

With access to computers and people all over the world also comes the availability of material that may not be considered to be of educational value in the context of the school setting. AIS has taken precautions to restrict access to controversial materials. However, on a global network it is impossible to control all materials and all reasonable effort is made by AIS to prevent access to inappropriate sites and materials.

The smooth operation of the network relies upon the proper conduct of the end users who must adhere to strict guidelines. These guidelines are provided here so that you are aware of the responsibilities you are about to acquire. In general this requires ethical and legal utilization of the network resources. ***Any AIS user that violates these policy guidelines, will have their account terminated and future access could possibly be denied.***

The signature(s) at the end of this document is (are) binding and indicates the users who signed have read the terms and conditions carefully and understand(s) their significance.

Network – Terms and Conditions of Use

1. **Acceptable Use:** The purpose of the network is to support research and education in and among academic institutions by providing access to unique resources and the opportunity for collaborative work. The use of your account must be in support of education and research and consistent with the educational objectives of AIS. The use of other organization's network or computing resources must comply with the rules appropriate for that network. Transmission of any material in violation of AIS policy guidelines is prohibited. This includes, but is not limited to copyrighted material, threatening or obscene material and inappropriate transfer of information eg bluetooth, cell phones.
2. **Privileges:** The use of the network is a privilege, not a right, and inappropriate use will result in a cancellation of those privileges. This is for the protection of the individual. All students and staff will be made aware of the proper use of the network. The system administrator will deem what is inappropriate use and their decision is final. Also, the system administrator may close an account at any time as required. The administration and staff of AIS may request the system administrator to deny, revoke or suspend specific user accounts.
3. **Network Etiquette:** You are expected to abide by the generally accepted rules of network etiquette. These include (but are not limited to) the following:
 - Be polite. Do not get abusive in your messages to others.
 - Use appropriate language. Do not swear, use vulgarities or any other inappropriate language.
 - Do not reveal your personal address or the phone numbers of any students or colleagues.
 - Note that electronic mail (email) is not guaranteed to be private. Messages relating to or in support of illegal activities will be reported to management.
 - Do not use the network in such a way that you would disrupt the use of the network by other users.
 - All communications and information accessible via the network should be assumed to be private property.



Australian International School

المدرسة الأسترالية الدولية

Reach For The Stars

4. AIS makes no warranties of any kind, whether expressed or implied, for the service it is providing. AIS will not be responsible for any damages you suffer. This includes loss of data resulting from delays, non-deliveries, mis-deliveries or service interruptions caused by its own negligence or your errors or omissions. Use of any information obtained via the Internet is at your own risk. AIS specifically denies any responsibility for the accuracy or quality of information obtained through its services.
5. Security: Security on any computer system is a high priority, especially when the system involves many users. If you feel you can identify a security problem on the network, you must notify the system administrator or a staff member. Do not demonstrate the problem to other users. Do not use another individual's account. Attempts to logon to the network as a system administrator will result in cancellation of user privileges. Any user identified as a security risk or having a history of problems with other computer systems may be denied access to network.
6. Vandalism: Vandalism is defined as any malicious attempt to harm or destroy data of another user or on the network, and will result in cancellation of privileges. This includes but is not limited to, the uploading or creation of computer viruses, hacking tools and Web Proxy.

AIS Sharjah Internet Use Agreement

Student

While I have access to the network:

- I will use it only for educational purposes.
- I will not look for anything that is illegal, dangerous or offensive.

If I accidentally come across something that is illegal, dangerous or offensive, I will:

- Clear any offensive pictures or information from my screen; and
- Immediately, quietly, inform a staff member; and
- Not share this with any other student.

I will not reveal home addresses or phone numbers (mine or anyone else's).

I will not use the Internet to annoy or offend anyone else.

I will not use my mobile phone at school (see Mobile Phone policy). This includes taking photographs/videos without permission, recording sound, sharing content from the mobile phone.

I understand that if the school decides I have broken these rules, appropriate action will be taken. This may include loss of my network access for a period of time.

Student Name	Student Signature	Date
		/ /

Parent or Guardian

I understand that the network can provide students with valuable learning experiences.

I also understand that it gives access to information on computers around the world; that the school cannot control what is on those computers; and that a very small part of that information can be illegal, dangerous or offensive.

I accept that, while teachers will always exercise their duty of care and all reasonable effort is made by AIS to prevent access to inappropriate sites and materials, protection against exposure to harmful information must depend finally upon responsible use by students.

I understand that mobile phones are not permitted at school (see Mobile Phone policy).

I believe my child understands this responsibility, and I hereby give my permission for him/her to access the network under the school rules. I understand that students breaking these rules will be subject to appropriate action by the school. This may include loss of network access for a period of time.

Parent / Guardian Name	Parent / Guardian Signature	Date
		/ /



Australian International School

المدرسة الأسترالية الدولية

Reach For The Stars

4. لا تقدم المدرسة الأسترالية الدولية أي ضمانات من أي نوع ، سواء أكانت صريحة أم ضمنية ، للخدمة التي تقدمها. لن تكون المدرسة الأسترالية الدولية مسؤولة عن أي أضرار تتعرض لها. يتضمن ذلك فقدان البيانات الناتجة عن التأخير أو عدم التسليم أو سوء التسليم أو انقطاع الخدمة الناجم عن الإهمال الخاص أو أخطائك أو حذفك. استخدام أي معلومات تم الحصول عليها عبر الإنترنت على مسؤوليتك الخاصة. لن تكون المدرسة الأسترالية الدولية بشكل محدد مسؤولة عن دقة أو جودة المعلومات التي يتم الحصول عليها من خلال خدماتها.

5. الأمان: يمثل الأمان على أي نظام كمبيوتر أولوية عالية، خاصةً عندما يتضمن النظام العديد من المستخدمين. إذا كنت تشعر أنه يمكنك تحديد مشكلة أمنية على الشبكة ، يجب عليك إخطار مسؤول النظام أو أحد الموظفين. لا تثبت المشكلة للمستخدمين الآخرين. لا تستخدم حساب شخص آخر. ستؤدي محاولات تسجيل الدخول إلى الشبكة كمسؤول النظام إلى إلغاء امتيازات المستخدم. قد يتم رفض الوصول إلى الشبكة لأي مستخدم تم تحديده على أنه خطر أمني أو لديه سجل من المشاكل مع أنظمة الكمبيوتر الأخرى.

6. التخريب: يتم تعريف التخريب على أنه أي محاولة جادة لإلحاق الضرر أو إتلاف بيانات مستخدم آخر أو على الشبكة ، وسيؤدي ذلك إلى إلغاء الامتيازات. يتضمن ذلك على سبيل المثال، تحميل أو إنشاء فيروسات الكمبيوتر وأدوات القرصنة و Web Proxy والعديد من وسائل التخريب التي لا حصر لها.

اتفاقية استخدام الإنترنت المدرسة الأسترالية الدولية في الشارقة

الطلاب

لأنه لدي إمكانية الوصول إلى الشبكة:

- سأستخدمها فقط للأغراض التعليمية.
- لن أبحث عن أي شيء غير قانوني أو خطير أو مسيء.

إذا صادفت شيئاً غير قانوني أو خطير أو مسيء ، فسوف:

- امسح أي صور أو معلومات مسيئة من شاشتي ؛ و
- على الفور، بهدوء ، أبلغ أحد الموظفين ؛ و
- لا أشارك هذا مع أي طالب آخر.

لن أكشف عن عناوين المنازل أو أرقام الهواتف (رقم هاتفي أو شخص آخر).

لن أستخدم الإنترنت لإزعاج أو الإساءة إلى أي شخص آخر.

لن أستخدم هاتفي المحمول في المدرسة (انظر سياسة الهاتف المحمول). ويشمل ذلك التقاط الصور / مقاطع الفيديو دون إذن وتسجيل الصوت ومشاركة المحتوى من الهاتف المحمول.

أدرك أنه إذا قررت المدرسة أنني انتهكت هذه القواعد ، فسيتم اتخاذ الإجراء المناسب. قد يشمل ذلك فقدان الوصول إلى الشبكة الخاصة بي لفترة من الوقت.

التاريخ	توقيع الوالدين	إسم الوالدين
/ /		

الوالد أو الوصي

أدرك أن الشبكة يمكنها تزويد الطلاب بتجارب تعليمية قيمة.

أفهم أيضاً أنه يتيح الوصول إلى المعلومات الموجودة على أجهزة الكمبيوتر حول العالم ؛ عدم قدرة المدرسة على التحكم في ما هو موجود على أجهزة الكمبيوتر هذه ؛ وأن جزءاً صغيراً جداً من هذه المعلومات يمكن أن يكون غير قانوني أو خطير أو مسيء.

أوافق على أنه بينما يمارس المعلمون دائماً واجبهم في العناية ، وتبذل المدرسة الأسترالية الدولية كل الجهود المعقولة لمنع الوصول إلى المواقع والمواد غير المناسبة ، يجب أن تعتمد الحماية ضد التعرض للمعلومات الضارة أخيراً على الاستخدام المسؤول من قبل الطلاب.

أدرك أن الهواتف المحمولة غير مسموح بها في المدرسة (انظر سياسة الهاتف المحمول) .

أعتقد أن ابني הבنتي يتفهم هذه المسؤولية ، وأنا بذلك أسمح له / لها بالوصول إلى الشبكة وفقاً لقواعد المدرسة. أدرك أن الطلاب الذين يخالفون هذه القواعد سيخضعون لإجراءات مناسبة من قبل المدرسة. قد يشمل ذلك فقدان الوصول إلى الشبكة لفترة من الوقت.

التاريخ	توقيع الوالدين	اسم الوالدين
/ /		



Australian International School

المدرسة الأسترالية الدولية

Reach For The Stars

استمارة: تكنولوجيا المعلومات + الوصول إلى الإنترنت و اتفاقية الاستخدام المقبول

تتكون شبكة المدرسة الأسترالية الدولية من أدوات الاتصال والإنترنت والموارد الإلكترونية. الوصول إلى شبكة المدرسة الأسترالية الدولية هو امتياز وليس حقاً. هدفنا في تقديم هذه الخدمة للمعلمين والطلاب هو تعزيز التميز التعليمي في المدارس من خلال تسهيل تبادل الموارد والابتكار والتواصل. الإنترنت هو الوسيلة الإلكترونية السريعة التي تربط بين آلاف أجهزة الكمبيوتر في جميع أنحاء العالم وملايين الأفراد المشتركين. يمكن للطلاب والمدرسين الوصول إلى:

1. التواصل الإلكتروني مع الناس في جميع أنحاء العالم.
 2. معلومات وأخبار من جميع أنحاء العالم وكذلك فرصة للتواصل مع الخبراء في العديد من المجالات والمؤسسات البحثية الأخرى.
 3. برنامج المجال العام والرسومات من جميع الأنواع للاستخدام المدرسي.
 4. الوصول إلى الوسائط المتعددة على شبكة الويب العالمية، وهي أحدث أداة وصول وأكثرها إثارة على الإنترنت.
- مع الوصول إلى أجهزة الكمبيوتر والأشخاص في جميع أنحاء العالم ، يأتي أيضاً توفر المواد التي قد لا تكون ذات قيمة تعليمية في سياق الإعداد المدرسي. اتخذت المدرسة الأسترالية الدولية احتياطات لتقييد الوصول إلى المواد المثيرة للجدل. ومع ذلك ، من المستحيل التحكم في جميع المواد على شبكة عالمية ، وتبذل المدرسة الأسترالية الدولية كل الجهود المعقولة لمنع الوصول إلى المواقع والمواد غير المناسبة.
- يعتمد التشغيل السلس للشبكة على حسن استخدام المتعاملين مع الشبكة الذين يجب عليهم الالتزام بإرشادات صارمة. يتم توفير هذه الإرشادات هنا حتى تكون على دراية بالمسؤوليات التي أنت على وشك الحصول عليها. بشكل عام ، يتطلب هذا الاستخدام الأخلاقي والقانوني لموارد الشبكة. **أي مستخدم في المدرسة الأسترالية الدولية ينتهك هذه المبادئ التوجيهية للسياسة ، سيتم إنهاء حسابه وربما يمكن رفض إعطائه الصلاحية في المستقبل.**
- التوقيع في نهاية هذا المستند يشير إلى أن المستخدمين الذين وقّعوا على هذه الوثيقة قد قرؤوا الشروط والأحكام بعناية وفهم (أهميتها).

الشبكة - شروط وأحكام الاستخدام

1. الاستخدام المقبول: الغرض من الشبكة هو دعم البحث والتعليم في المؤسسات الأكاديمية وفيما بينها من خلال توفير الوصول إلى الموارد الفريدة وفرصة العمل التعاوني. يجب أن يكون استخدام حسابك في دعم التعليم والبحث، ويتوافق مع الأهداف التعليمية لنظام المدرسة الأسترالية الدولية. يجب أن يتوافق استخدام شبكة مؤسسة أخرى أو موارد الحوسبة مع القواعد المناسبة لتلك الشبكة. يحظر نقل أي مواد مخالفة لإرشادات سياسة المدرسة الأسترالية الدولية. ويشمل ذلك ، على سبيل المثال، المواد المحمية بحقوق الطبع والنشر والمواد المههدة أو الفاحشة ونقل المعلومات بشكل غير مناسب مثل البلوتوث والهواتف المحمولة.
2. الامتيازات: استخدام الشبكة هو امتياز، وليس حقاً، وسيؤدي الاستخدام غير الملائم إلى إلغاء هذه الامتيازات. هذا لحماية الفرد. سيتم إطلاع جميع الطلاب والموظفين على الاستخدام السليم للشبكة. مسؤول النظام هو من يقرر ما هو الاستخدام غير المناسب وقراره نهائي. أيضاً ، قد يقوم مسؤول النظام بإغلاق حساب في أي وقت كما هو مطلوب. قد تطلب الإدارة وموظفو المدرسة الأسترالية الدولية من مسؤول النظام رفض أو إلغاء أو تعليق حسابات مستخدمين محددة.
3. آداب الشبكة: من المتوقع أن تلتزم بقواعد آداب الشبكة المقبولة عموماً. وتشمل هذه (القواعد التي لاحصر لها) ما يلي:
 - كن مهذباً. لا تقوم بالإساءة في رسائلك إلى الآخرين.
 - استخدام اللغة المناسبة. لا أقسم ، لا استخدم الابتذال أو أي لغة أخرى غير لائقة.
 - لا تكشف عن عنوانك الشخصي أو أرقام هواتف أي طالب أو زملاء.
 - لاحظ أن البريد الإلكتروني (البريد الإلكتروني) غير مضمون ليكون خاصاً. سيتم إبلاغ الإدارة بالرسائل المتعلقة بأنشطة غير قانونية أو دعمها.
 - لا تستخدم الشبكة بطريقة تؤدي إلى تعطيل استخدام الشبكة من قبل مستخدمين آخرين.
 - يجب اعتبار جميع الاتصالات والمعلومات التي يمكن الوصول إليها عبر الشبكة ملكية خاصة.



Australian International School

المدرسة الأسترالية الدولية

Reach For The Stars

Form: Admission Requirements - 2020 / 2021

The Australian International School caters for students from Early Learning Centre (ELC) to Grade 12.

Age Requirements for ELC to Grade 1 in 2020/21 (as per Article 4 of Ministerial degree -Article No-4)

Note: This information is subject to change as per Ministry of Education guidelines.

- ELC Child's birth date between 1st January 2016 to 31st December 2016 (born in 2016)
- PREP Child's birth date between 1st January 2015 to 31st December 2015 (born in 2015)
- Gr 1 Child's birth date between 1st January 2014 to 31st December 2014 (born in 2014)

All other grades will be determined by the age restrictions determined by the Ministry of Education Age Policy then by previous schooling of the student as stated on their transfer certificates.

Entry Requirements

Places will be offered to those students most likely to benefit from the programs offered by AIS. If your application is successful, a non-refundable registration fee of AED 1,000 is required within one week of approval to secure your child's enrolment. Your application will not be processed without this being paid.

Admission Procedures

Students must participate in an interview with a member of the school administration (Head of School, Deputy Head of School or Dean of Students) before being offered a place at The Australian International School.

Before an enrolment interview is booked with the school administration, all documentation listed below needs to be completed in full and provided to the enrolments team. All places are subject to the required documentation being both produced and correct at this time e.g. birth certificate verifying age, transfer certificate and report cards verifying correct grade etc.

Documents To Be Provided With Enrolment Application

- See the table below titled 'Required Documentation'.
- Use this table as a checklist to gather the required documentation.
- This documentation is required to be completed in full, submitted with the application to enrol.

Forms:

- See the table below titled 'Forms To Be Completed'. All of these forms are in the Enrolment Pack.
- Use this table as a checklist to ensure you have completed the required forms to be eligible to enrol.
- These forms are required to be completed in full, submitted with the application to enrol.

All required documentation needs to be provided, and forms need to be completed in full, to obtain an enrolment interview.

Other Information

The following information is also provided in the Enrolment Pack. Please be familiar with the content, as this will be discussed at the Enrolment Interview.

- Responsible Behaviour Policy.
- Appearance Policy.
- School Prospectus.
- Plus any other relevant policies as required.

A non-refundable Registration Fee of AED 1,000 is to be paid within one week of approval to secure your child's enrolment.



Australian International School

المدرسة الأسترالية الدولية

Reach For The Stars

استمارة: شروط القبول – 2021 / 2020

تقدم المدرسة الأسترالية الدولية خدماتها للطلاب ابتداءً من التعليم المبكر (ELC) إلى الصف 12.

متطلبات السن لمرحلة التعليم المبكر حتى الصف الأول في 2021/2020 (وفقاً للمادة 4 من الدرجة الوزارية – المقياس رقم 4) ملاحظة: هذه المعلومات عرضة للتغيير وفقاً لتوجهات وزارة التعليم.

- تاريخ ميلاد أطفال مرحلة التعليم المبكر ما بين 1 يناير 2016 إلى 31 ديسمبر 2016 (مواليد 2016)
- تاريخ ميلاد أطفال مرحلة التعليم التحضيري ما بين 1 يناير 2015 إلى 31 ديسمبر 2015 (مواليد 2015)
- تاريخ ميلاد أطفال الصف الأول ما بين 1 يناير 2014 إلى 31 ديسمبر 2014 (مواليد 2014)

سيتم تحديد جميع المراحل الأخرى وفقاً للقيود العمرية التي تحددها السياسة العمرية الخاصة بوزارة التعليم، وأيضاً عن طريق التعليم السابق للطلاب كما هو مذكور في شهادات التحويل الخاصة به.

شروط القبول

ستعطى المقاعد للطلاب الذين -على الأرجح - سيستفيدون من البرامج التي تقدمها المدرسة الأسترالية الدولية. إذا تم قبول طلبك، فإن رسوم التسجيل 1000 درهم يجب تسديدها خلال أسبوع واحد بعد القبول، وهي رسوم غير مستردة؛ وذلك لتأمين تسجيل طفلك. لن تتم معالجة طلبك بدون دفع المبلغ المستحق.

إجراءات القبول

يجب على الطلاب المشاركة في مقابلة مع أحد أعضاء إدارة المدرسة (مدير المدرسة أو نائب رئيس المدرسة أو عميد الطلاب) قبل أن يتم منحهم مقعداً في المدرسة الأسترالية الدولية.

قبل الحجز للمقابلة مع إدارة المدرسة، يجب إكمال جميع الوثائق المذكورة أدناه بالكامل، وتقديمها إلى فريق التسجيل. تخضع جميع الأماكن للوثائق المطلوبة التي يتم التأكد من صحتها في الوقت الحالي، على سبيل المثال شهادة الميلاد التي تثبت العمر، وشهادة التحويل، وبطاقات التقرير التي تثبت صحة الصف وما إلى ذلك.

المستندات المطلوبة تقديمها مع طلب التسجيل

- انظر الجدول أدناه بعنوان "الوثائق المطلوبة".
- استخدم هذا الجدول كقائمة تحقق لجمع الوثائق المطلوبة.
- يجب استكمال هذه الوثائق بالكامل، مع تقديم طلب التسجيل.

الاستمارات:

- انظر الجدول أدناه بعنوان "الوثائق الواجب استكمالها". كل هذه الوثائق موجودة في ملف التسجيل.
- استخدم هذا الجدول كقائمة تحقق؛ للتأكد من إكمال الوثائق المطلوبة لتكون مؤهلاً للتسجيل.
- يجب ملء هذه الوثائق بالكامل، مع تقديم طلب التسجيل.

يجب تقديم جميع الوثائق المطلوبة، مع ضرورة ملء الاستمارات بالكامل للحصول على مقابلة تسجيل.

معلومات أخرى

تتوفر المعلومات التالية أيضاً في ملف التسجيل. يرجى أن تكون على دراية بالمحتوى، حيث سيتم مناقشته في مقابلة التسجيل.

- سياسة السلوك المسؤول.
- سياسة المظهر.
- نشرة المدرسة.
- بالإضافة إلى أي سياسات أخرى ذات صلة كما هو مطلوب.

رسوم التسجيل 1000 درهم يجب تسديدها خلال أسبوع واحد بعد القبول، وهي رسوم غير مستردة؛ وذلك لتأمين تسجيل ابنك\ابنتك.



Form: Transfer Certificate and Report Card Guidelines

Transfer Certificates and Report Cards must be translated into Arabic or English

Every student is required by UAE Ministry of Education to produce a transfer certificate from their last school. This is strictly enforced and failure to produce a properly completed certificate, or a legally binding undertaking to produce all the necessary documentation, will result in your child's place being withdrawn.

The Transfer Certificate must say 'grade level'. If the word 'year level' is used, the child will be placed in the grade level below.

The transfer certificate must be translated to **English or Arabic** and contain the following information:

- Full name of the child
- Child's date of birth
- SIS Number (UAE only)
- Date of enrolment in the school
- Date the child left the school
- Grade on leaving the school
- If it is the end of the school year, the certificate must state which grade was completed and which grade the child is promoted to
- Curriculum used
- School stamp and signature
- If a letter is provided, it must be on a letterhead, stamped with school stamp and signature

Transfer Certificates

Which attestations do I need for Transfer Certificates?

Other Countries

Prospective enrolments from the following countries require their Transfer Certificates to be attested:

- Middle East (except for the UAE), South and Central America, Asia, former Russian States, Eastern Europe and Africa, North America, Western Europe, Australia or New Zealand:

The Transfer Certificate must include the following:

- School stamp and signature.
- Ministry of Education (in the country of the school's location).
- Ministry of Foreign Affairs (in the country of the school's location).
- UAE Embassy (in the country of the school's location).

UAE

Prospective enrolments from within the UAE require a Transfer Certificate which must include the following*:

- School stamp and signature from the Ministry of Education of the respective zone/s.

Sharjah

Prospective enrolments from within the Sharjah emirate require a Transfer Certificate which must include the following*:

- School stamp and signature with the SIS number..

Report Cards

Which attestations do I need for Report Cards?

Report cards must be translated into Arabic or English.

All report cards must be attested **regardless of country of origin**. Report cards must have:

- School stamp and signature.
- Attestation by the Ministry of Foreign Affairs in the country of the school's location.
- Attestation by the United Arab Emirates Embassy in the country of origin OR United Arab Emirates Ministry of Foreign Affairs (offices in Dubai, Sharjah or Abu Dhabi).

Children entering:

- ELC - Prep. : NA.
- Grades 1 – 9 : The last original report card attested as per above.
- Grades 10 – 12: Regardless of where they are coming from, must bring their previous two years original reports cards, attested as per above.
- Grades 10 – 12: and coming from a curriculum that is not the Australian curriculum, are required to sign a letter acknowledging the parents accept that their child will be changing to the Australian curriculum (see Form: Parent Letter Acknowledging Curriculum Change).

If a student is transferring from a UK school or UK curriculum, the child will be enrolled for the grade below due to the curriculums not being equivalent (as per Ministry of Education requirements).



Australian International School

المدرسة الأسترالية الدولية

Reach For The Stars

استمارة: شهادة نقل وإرشادات التقرير المدرسي

يجب تحويل شهادات التحويل والتقرير المدرسي إلى اللغة العربية أو الإنجليزية
تطلب وزارة التربية والتعليم في الإمارات العربية المتحدة من كل طالب تقديم شهادة تحويل من مدرستهم الأخيرة. يتم اتخاذ إجراءات صارمة في حال عدم استكمال
الشهادة بالشكل الصحيح، أو الالتزام بقانون التعهد لاستكمال كافة الوثائق اللازمة، مما يؤدي لسحب مقعد طفلك.
يجب أن توضح شهادة التحويل "مستوى الصف". إذا تم استخدام كلمة "مستوى السنة"، فسيتم وضع الطفل في مستوى الصف أدناه.

يجب ترجمة شهادة النقل إلى اللغة الإنجليزية أو العربية وأن تحوي المعلومات التالية:

- إذا كانت نهاية السنة الدراسية، فيجب أن تحدد الشهادة الصف الذي تم إكماله، والصف الذي يتم
- انتقاله إلى.
- ختم وتوقيع المدرسة.
- إذا تم تقديم خطاب، يجب أن يكون على ورقة الرسالة الخاصة بالمدرسة، مع الختم والتوقيع.
- اسم الطفل بالكامل.
- تاريخ ميلاد الطفل.
- رقم الأنظمة المتخصصة والتفاعلية (مواطني دولة
- الإمارات العربية المتحدة فقط).
- تاريخ التسجيل في المدرسة.
- تاريخ مغادرة الطفل للمدرسة.
- الصف الذي أكمله الطفل عند مغادرة المدرسة؟

شهادة النقل

ما الشهادات التي أحتاجها للحصول على شهادة النقل؟
البلدان الأخرى

- التسجيل المسبق من البلدان التالية يتطلب شهادات نقل خاصة بها:
- الشرق الأوسط (باستثناء الإمارات العربية المتحدة) وأمريكا الجنوبية والوسطى وآسيا والدول الروسية السابقة وأوروبا الشرقية وأفريقيا وأمريكا الشمالية وأوروبا الغربية وأستراليا أو نيوزيلندا.

يجب أن تتضمن شهادة النقل ما يلي:

- ختم وتوقيع المدرسة.
- وزارة التربية والتعليم (في البلد التي بها المدرسة).
- وزارة الخارجية (في البلد التي بها المدرسة).
- سفارة دولة الإمارات العربية المتحدة (في البلد التي بها المدرسة).

الإمارات العربية المتحدة

تتطلب التسجيلات المحتملة من داخل دولة الإمارات العربية المتحدة شهادة نقل يجب أن تشمل ما يلي*:

- ختم المدرسة وتوقيعها من وزارة التربية والتعليم في المنطقة / المناطق المعنية.

الشارقة

تتطلب التسجيلات المحتملة من داخل إمارة الشارقة شهادة نقل يجب أن تشمل ما يلي*:

- ختم المدرسة وتوقيعها مع رقم الأنظمة المتخصصة والتفاعلية.

التقرير المدرسي

ما الشهادات التي أحتاجها للحصول على تقرير مدرسي؟
التقرير المدرسي يجب ان يكون باللغة العربية أو الإنجليزية.

يجب تصديق جميع التقارير المدرسية بغض النظر عن بلد المنشأ. يجب أن يحوي التقرير المدرسي:

- ختم وتوقيع المدرسة.
- شهادة من وزارة الخارجية من البلد التي بها المدرسة.
- تصديق الشهادة من سفارة دولة الإمارات العربية المتحدة في بلد المنشأ أو وزارة الخارجية الإماراتية (مكاتب دبي أو الشارقة أو أبوظبي) دخول الأطفال:
- مركز التعليم المبكر - الروضة الثانية : غير مطلوب.
- الصف الأول - الصف التاسع: آخر تقرير مدرسي مصدق كما هو موضح أعلاه.
- الصفوف من 10 إلى 12: بغض النظر عن البلد القادمين منها، يجب إحضار التقرير المدرسي الأصلي لمدة عامين، كما هو موضح أعلاه.
- الصفوف 10-12 قادمين من منهج غير المناهج الدراسية الأسترالية، مطلوب توقيع خطاب يعترف فيه الوالدان بقبولهما بأن ابنتهما/ابنهما سينتقل إلى المناهج الدراسية الأسترالية(انظر النموذج: خطاب الوالد الذي يقر بتغيير المناهج الدراسية).

إذا كان الطالب ينتقل من مدرسة في المملكة المتحدة أو من منهاج المملكة المتحدة ، فسوف يتم تسجيل الطفل في الصف أدناه نظراً لعدم توافق المناهج (وفقاً لمتطلبات وزارة التعليم).



Australian International School

المدرسة الأسترالية الدولية

Reach For The Stars

Required Document المستندات والوثائق المطلوبة	Quantity العدد	Check التحقق
Recent passport sized photograph of child صور حديثة للطفل بحجم صورة جواز السفر	2	
Child's original Birth Certificate شهادة الميلاد الأصلية للطفل	+1 copy	
Child's original Passport جواز سفر الطفل الأصلي	+1 copy	
Parent's original Passports جوازات السفر الأصلية للوالدين	+1 copy	
Child's UAE Residence Visa (once processed) تأشيرة إقامة دولة الإمارات العربية المتحدة للطفل (بمجرد صدورها)	+1 copy	
Parent's UAE Residence Visa (once processed) تأشيرة إقامة دولة الإمارات العربية المتحدة للوالدين (بمجرد صدورها)	+1 copy	
Family Card (Eljenseya) (for local Emirati families only) بطاقة العائلة (الجنسية) (للعائلات الإماراتية فقط)	+1 copy	
Child's Emirates / Residence Identity Card (original card needed for MOE processing) الطفل الإماراتي الجنسية / بطاقة الهوية (البطاقة الأصلية مطلوبة لمعاملات وزارة التعليم)	+1 copy	
Parent's Emirates / Residence Identity Card (original card needed for MOE processing) الوالدان الإماراتيان الجنسية / بطاقة الهوية (البطاقة الأصلية مطلوبة لمعاملات وزارة التعليم)	+1 copy	
Vaccination record from birth up to the date of entrance to AIS سجل التطعيم من الولادة وحتى تاريخ الدخول إلى المدرسة الأسترالية الدولية	1	
Child's medical file from previous school, if the previous school is in the UAE الملف الطبي للطفل من المدرسة السابقة إذا كانت المدرسة السابقة في الإمارات العربية المتحدة ● Otherwise, complete the provided MOE Medical Form inside the Enrolment Pack بخلاف ذلك، أكمل النموذج الطبي المقدم من وزارة التعليم داخل حزمة التسجيل	1	
Original school report cards. These must be attested and translated as per the Transfer Certificate and Report Card Guidelines document enclosed in the Enrolment Pack بطاقات تقرير المدرسة الأصلية. يجب التصديق عليها وترجمتها وفقاً لمستند إرشادات شهادة النقل وبطاقة التقرير المرفقة في حزمة التسجيل ● Gr1 - Gr9: Most recent academic report الصف 1 – الصف 9: أحدث التقارير الأكاديمية ● Gr10 - Gr12: Last two years academic reports الصف 10 – الصف 12: التقارير الأكاديمية لآخر سنتين	2 years	
Original Transfer Certificate from previous school with Ministry Pupil Code(if transferring within UAE). These must be attested and translated as per the Transfer Certificate and Report Card Guidelines document enclosed in the Enrolment Pack. شهادة نقل أصلية من المدرسة السابقة بالرمز الوزاري للتلميذ (في حال النقل داخل دولة الإمارات العربية المتحدة). يجب أن يتم التصديق عليها وترجمتها وفقاً لمستند إرشادات شهادة النقل وبطاقة التقرير المرفقة في حزمة التسجيل	1	



Australian International School

المدرسة الأسترالية الدولية

Reach For The Stars

FOR OFFICE USE ONLY

للاستخدام المكتبي فقط

Form: New Enrolment - Submitted Documents Checklist (Enrolment Team)

Related Documents

- [Procedure: New Enrolment](#)

Please read the document [Procedure: New Enrolment](#) carefully for full details.

Purpose:

- This form serves as a checklist of the documents that are required to be submitted by parents to the Enrolments Team *PRIOR to booking the Enrolment Interview*. It also is a summary of key information needed for the enrolment interview and processing.
- Once the documents / forms are returned to the Enrolments Team AND the interview booking fee is paid, the Enrolments Team will schedule an interview. **No interview is to be booked until BOTH of the above is completed.**

Checklist:

- See the following tables titled 'Submitted Documents Checklist' and 'Submitted Forms Checklist'.
- These tables provide a checklist of the forms / documents that need to be completed and returned to the Enrolments Team for enrolling a new student to AIS.
- The Enrolments Team is to check that the documents are completed in full BEFORE booking the enrolment interview.
- The Enrolments Team is to sign this form, and provide it with the information that is given to the school administrator that is conducting the enrolment interview.

Enrolment Interview

- See '[Procedure: New Enrolments](#)' and '[Procedure: New Enrolment Interview](#)'.
- Upon confirmation that the applicant has provided sufficient documentation and has paid the AED 1,000 interview booking fee, the Enrolment team is to schedule an interview.
- **At least 24 hours to the interview, the Enrolment Team will provide to the person completing the interview the enrolment pack folder that contains all the completed / returned forms and documentation.**
- The Enrolment Team is required to insert into the enrolment pack folder the '[Form: New Enrolment Agreement & Acceptance](#)', as this form needs to be signed at the completion of the enrolment interview.
- This form is to be signed and inserted into the enrolment pack folder as verification that the required documentation and forms have been provided to the person conducting the enrolment interview.

Verification:

- I verify the parent has completed and provided the required documentation / forms to progress to the interview stage.
- I verify these documents have been checked and they have been completed in full.
- I verify the steps outlined in the document [Procedure: New Enrolment](#) have been followed, and approve for the enrolment interview to be booked / conducted.

Name:	Signature:	Date:	/	/
-------	------------	-------	---	---

Application Summary

Applicant First Name:		Date Received:	/	/	
Applicant Surname:		Commencement Date:	/	/	
Application Received By:		Grade Level and Class (Primary)			
Existing Family	Yes	No	Family Code (if applicable)		
SPEA Pupil #		Date of Registration:			
Nationality		Religion		Special Needs	Yes / No



Australian International School

المدرسة الأسترالية الدولية

Reach For The Stars

Submitted Documents Checklist

Required Document	Check	Comment
Recent passport sized photograph of child (2)		
Child's Birth Certificate (copy) +		
Child's Passport (copy) +		
Parent's Passport (copy) +		
Child's UAE Residence Visa (applicable) +		
Parent's UAEResidence Visa (applicable) +		
Family Card (Eljenseya) (for local Emirati families only) +		
Emirates Identity Card for Child		Original <input type="checkbox"/> Copy <input type="checkbox"/>
Emirates Identity Card for Parent		Original <input type="checkbox"/> Copy <input type="checkbox"/>
Vaccination record from birth up to the date of entrance to AIS		
Child's new medical file <input type="checkbox"/>		Medical file from previous school <input type="checkbox"/>
Original Transfer Certificate		
Original school report cards. <ul style="list-style-type: none"> • Gr1 - Gr9: Last year's academic report <input type="checkbox"/> • Gr10 - Gr12: Two most recent academic reports <input type="checkbox"/> 		

Submitted Forms Checklist

Forms To Be Completed	Check	Comment
Application For Student Enrolment		
Tuition Fees		
Indemnity		
Media Release		Yes / No
IT + Internet Access and Acceptable Use		
Previous School Recommendation		
Parent Letter Acknowledging Curriculum Change (if required)		
Medical Consent		Yes / No
Bus Transport Service (if required)		Yes / No
Subject Selections (secondary students only)		

Fees

Fee Type	Applicable	Paid	Date Paid
Interview Fee 1,000 AED	Y / N	Y / N	/ /
Registration Fee 1,000 AED	Y / N	Y / N	/ /
Term Fee 1 / 2 / 3 Pro Rata WK	Y / N	Y / N	/ /
Bus Fee	Y / N	Y / N	/ /
Special Needs Fee	Y / N	Y / N	/ /



PO Box 43364
Sharjah United Arab Emirates
Ph: + 971 6 558 9967
Fax: +971 6 558 9968
www.ais.ae